

Verda Voĉo de Doksy

REDAKTORO ANT. SLANINA

INFORMA INSTRUA KAJ AMUZA BULTENO DE SOMERA

ESPERRANTO - KOLEGIO

Obĉznĭk pro ŝactvo a pŕĉatele "Letnĭ Koleje Esperanta" v Doksech.

Ĉ. IV.4.

Doksy, 20.ĉervence 1949.

Ĉ E - METODA.

Ve vyuĉovĀnĭ modernĭm jazykŭm zpŭsobila svĕho ĉasu tak zvanĀ metoda Berlitzova ũplnou revoluci. Zatĭm co dŕĭve vyuĉovalo se ŝivĭm řeĉem metodou nepŕĭmou, tj. probĭralo se nejdŕĭve hlĀskoslovĭ, tvaroslovĭ a syntax, podle vzoru vyuĉovĀnĭ latinĕ. Metoda pŕĭmĀ obracela pŕedevŝĭm pozornost uĉitelovu ne k mluvnicĭ, nŭbŕŝ k nejbliŝĭmu okolĭ vyuĉujĭcĭho i ŝĀka. Probĭralo se v otĀzkĀch a odpovĕdĭch vŝe, co ŝĀk kolem sebe vidĕl atd.

I esperanto mĀ jĭŝ svoji vlastnĭ vyuĉovacĭ metodu. Je to tak zvanĀ Ĉe-metoda, nazvanĀ tak po jejĭm tvŕrcĭ Andreo Csehovi, kterĭ ji utvoŕil roku 1920 a vyuĉoval podle nĭ v kursech tĕmĕŕ ve vŝech stĀtech Evropy. Jeho mezinĀrodnĭ esperantskĭ institut v Haagu, vychoval v řadĕ odbornĭch kursŭ jĭŝ mnoho Ĉe-uĉitelŭ, kterĭ nynĭ po celĕm svĕtĕ vyuĉujĭ esperantu podle tĕto osvĕdĉenĕ a slavnĕ metody.

Mezi kursy Letnĭ Koleje esperanta v Doksech tĕŝĭ se velké ũĉasti a pozornosti kurs zĀkadnĭ, kde se vyuĉuje Ĉe-metodou a ŝĀcĭ po nĕkolika dnech pŕesvĕdĉujĭ se samĭ o vŭhodĀch metody pŕĭmĕ, oprotĭ dŕĭvĕjŝĭ metodĕ nepŕĭmĕ. Mimo to do kolejnĭho programu zaŕazen je i cvĭĉnĭ kurs pro kandidĀty vyuĉovĀnĭ esperanta Ĉe-metodou, kterĭ vychovĀ i ĉeskoslovenskĕmu esperantskĕmu hnutĭ zdatnĕ uĉitele esperanta.

K.ŝolc

- o -

javi:

K o s m i c k Ā

Kdyŝ jsem byla malĀ,
na prstech
jsem poĉĭtala,
kolik spadlo hvĕzd.

Kdyŝ jsem dorŭstala,
sama jsem se bĀla,
ŝe za kaŝdou hvĕzdou
spadne polibek.

Dnes se vŝe zmĕnilo.
Dnes prosĭm plaĉky
o trochu smetany
z mlĕĉnĕ drĀhy

do omĀĉky.

- o -

VERDKORULO SKRIBAS...

Ŝero, hrobové ticho . . . papíry, haldy papíru a pod nimi zničený šéfredaktor, plačící na prázdné archy, které zítra mají být zaplněny nejnovějšími zprávami a klepy. Ano, to je obraz ubohé redakce Verda Voĉo, redakce, jejímž úkolem je přinášet zajímavosti z celého světa – ovšem, světa esperantského. Ale pište zajímavosti každý den sám, jako naši redaktori, tvořte bez pomoci samideánů, vymýšlejte klepy, kterými máte zaplnit celou stránku, když hlava klesá těžce na stůl / případně i pod stůl – pozn. autora/ a mysl již umdlévá únavou i vlivem alkoholu, jímž se oni ubožáci snaží zaplnit smutek nad nesmělostí a ostýchavostí našich samideánů. A zatím víme, že na pláži i ve škole, ba i doma se vyskytne tolik klepů a zajímavostí, dostane se na přetřes tolik rozmanitých denních událostí, tolik cenného materiálu, že by se z nich dal vytvořit celý magazín, vycházející nejméně třikrát denně, o 134 stránkách /pozn.at.: můžete si ev.myslit i jiné číslo, neboť to do děje nezasahuje/.

Ale, bohužel, mnozí mají za to, že je lépe nedělat si zlou krev. V důsledku toho bychom chtěli upozornit, že klepy mohou podávat i pod pseudonymem, jež budou znát pouze redaktori, kteří teprve v případě žaloby pro urážku na cti vydají jejich autory spravedlnosti.

A zatím psací stroj stojí v roztoužené nečinnosti na stole, pokryt prachem, opředen pavučinami a mlčí, mlčí ...

A jenom hluboké vzlyky zpod papírů prozrazují, že zde je živý tvor – zhroucený šéfredaktor veselého časopisu. Jaká to tragedie! ...

A tak apeluji na vás. Samideáni, nemáme všichni ani trochu soucitu, abychom několika krátkými řádky nepřispěli do časopisu a nepomohli ubohému muži, aby nemusel hledat inspiraci v "metle lidstva"??? / S O S / !!!

NoMo

- 0 -

TAGAJ INFORMOJ

Hodiaŭ estas merkredo la 20-an de julio 1949. Laŭ katolikaj sr. Elias, laŭ ĉs. Ladislava. La vetero – pliboniĝos /eble/.

Programo:

Bude-li deštivé počasí, oznámíme odpolední program na vývěsní tabuli ve škole, nebo rozhlasem.

Program divadelního festivalu Alois Jirásek – Kolébka. Zahrají ochotníci z České Lípy, zač. v 21,15.

- - -

Kiu interesiĝas pri budhismo, aliĝu al societo per Orienta Kultura SOK.

- - -

Ciklostilita gazeto en Esperanto aperas sporade en Svedujo, ricevebla po unu respondkapono. Informojn donos f-ino Komzáková en kurso E.

- - -

Geskoltoj! Anoncu vin al frato Pastor en kurso D aŭ al fratino Komzáková en kurso E. Ni intencas krei verdan skoltan grupeton dum SKED.

- - -



Dro. Stanslav Kamarýt,
filozofanta esperantisto.

Kvankam mi estas malriĉa, mi tamen estas feliĉa, ĉar mi "doksis" jam trifoje, nun denove – kaj tre ĝoje.

/Verso malperfekta ne estas tre rara, ed de doksanino ĝi ja estu kara!/.

L.R.

RIDO SANIDAS

En aŭtobuso.

S-ino: /al vojaĝanto, kiu ekstarante proponis al ŝi sidlokon/. Dankon! Mi ne ŝatas sidi, sur varmigita

loko.

Vojaĝanto. No, kiel vi opinias, sinjorino. Ne supozu, ke pro tio, ke mi estas kompleza al vi, mi portu glacieron en mia pantalono.

- Ho, sinjoro Verdul, finu mi vidas vin! Sed vi tre ŝanĝiĝis! - Mia nomo ne estas Verdul. - Strange. Eĉ via nomo ŝanĝiĝis.

Bona ideo. Juĝisto: Ŝajnas al mi, ke vi ofte vizitis malbonajn societojn.

Akuzito: Tute kontraŭe, sinjoro prezidanto. De post mia juneco mi rilatas kun juĝistoj kaj advokatoj.

ANONCOJ.

Mladík kolem šedesáti let, jemuž ještě nenarostly vlasy, hledá zdatnou učitelku. Zn. "Přímá metoda".

Snaživý samideán rád by se naučil plavat pod vodou. Zn. "Z techn. důvodů".

Hledám kuchařku s vlastním materiálem. Zn. "Na večere".

Vyměním zachovalé plavky za zimní kožich. Zn. "Léto se ku konci chýlí".

KLAĈEMA OBSERVANTO

Ŝajnas, ke esperanto-instruistoj ĝenerale estas strangaj homoj. Ili estas vidataj sur la strando ĉe la lago vestitaj inter la genuduloj. Ili bonege amuzis la societon sed absolute demeti la veston, kvankam ili ŝvitegis kaj foruzis ĉiujn poŝtukojn.

Konata samideanino el Zlín, kiu dimanĉe kuraĝe naĝis al "Musa insuleto", jam lunde superigis sian dimanĉan rekordon, transnaĝinte intage tutan Machalagon, en remŝipo. Nun ŝi intercas transnaĝi lagon en pli mallonga tempo – vaporŝipe – sen risko de driniĝo kaj mankaloj.

Ĉu intenco aŭ hazardo estas malformo de somera lernejo en la sama tempo, kiel antaŭ 62 jaroj eldono de unue E. lernolibro?

STRACH PŘED INFEKČÍ ESPERANTA

Seděla jsem u jezera a pilně trápila slovník, nevšímaje si ničeho kolem sebe. Najednou vyruší mě náramný smích a výskot. Podívám se – a ejhle! Kousek přede mnou trůní v písku senjoro Knížek a okolo něho všichni zahraniční hosté s hloučkem domácích, křičí jeden přes druhého, poskakují, objímají se a líbají – no, zkrátka obrázek esperantské solidarity. V tom dvě dámy, sedící vedle, vstanou a s obličejí, které mi připomenuly slova valašské písně: "Taky sem k vám chodíval, natrčelas hubu ..." jdou směrem ke mně. Domnívaje se, že to jsou samideánky, ptám se jich. "Prosím vás co pak to tam mají za atrakci?" "Ale", povídá jedna, "jsou tam ti esperanti. Huby jim jedou až hrůza a kdo pak to má pořád poslouchat! Dyť by už člověk pomalu mluvil taky tak." "No", myslala jsem si, "ono by ti to pranic neškodilo" a musela jsem se vši mocí opanovat, abych nevybuchla smíchem, dokud se nevzdályly. Obručová

MANĜOKARTO

<u>PRETAJ MANĜAĜO</u>	<u>HOTOVÁ JÍDLA</u>	<u>LEGOMOJ</u>	<u>ZELENINY</u>
Bovida reno	Telecí ledvina	Junaj pizoj	Zelený hrášek
Bovida femuro	Telecí kýta	Karoto	Mrkev
Bovida brusto	Telecí hrudí	Florbrasiko	Květák
Porka rostaĵo	Vepřová pečeně	Verdaj faboj	Zelené boby
Porka femuro	Vepřová kýta	Spinaco	Špenát
Fumaĵita viando	Uzené maso	Brasiko kun vino	Zelí na víně
Bakita bovaĵo	Pečené hovězí	Asparago	Chřest
Lardita bakita bovaĵo	Špikovaná hovězí pečeně	Artišokoj	Artičoky
Bovaĵo kun saŭco	Hovězí s omáčkou	Brasikrapo	Kedlubny
Garnita bovaĵo	Hov.maso oblož.	Terpomoj kun butero	Brambory s máslem
Stufita rostaĵo	Dušená roštěnka	Terpoma kaĉo	Brambory purée
Guljaso	Guláš	Terpomoj blovigitaj	Brambory soufiléer
Bovida paprikaĵo	Telecí paprika	Frititaj terpomoj	Brambory frite
Bovida hepato	Telecí játra	Rizoj	Rýže
Lardita hepato	Špikovaná játra	Makaronoj	Makarony
Porkaĵo kun kumina saŭco	Vepřové na kmíně		
Ŝafaĵo kun majorano	Skopové na majoránce	---	
Hispanaj birdetoj	Španěl. ptáčci		
Lango kun kaĉo	Jazyk s purée		

Rediguje: Ant.Slanina, t.č. Doksy, Sovětská 523.